

Les 5 degrés de deuil

1er degré : 3 ans

2e degré : 1 an, avec ou sans obligation de porter le bâton de deuil, réductible à 5 mois ou 3 mois

3e degré : 9 mois

4e degré : 6 mois;

5e degré : 3 mois

圖 父 服 母					
CAS 2. Tous deux [fillâtre et parâtre] ont des parents auxquels ils doivent le deuil de 3e degré, c'est-à-dire que le parâtre a fils et petit-fils, et que le fillâtre soiego a aussi des parents du genre oncle paternel, frère aîné ou cadet		DEUIL de 2e DEGRÉ réduct à 3 mois 齊衰三月 類伯叔兄弟之孫，自己亦有謂繼父有子，從繼母嫁他人隨去者			Situa avec
		Situation 3: Après la mort de son père, le fillâtre suit sa marâtre chez son nouvel époux, avec qui il réside DEUIL de 2e DEGRÉ 1 an, avec port du bâton 齊衰杖期 CAS 5 : suivant le remariage de la marâtre			
令別妾撫育者 ... a ordonné à une autre concubine de l'élever	慈母 mère d'affection DEUIL de 1er DEGRÉ 3 ans 三年斬衰	父 謂所生母死 la mère qui l'a enfanté(e) étant morte, le père...	之後妻 ... à une nouvelle épouse 繼母 marâtre (belle-mère) DEUIL de 1er DEGRÉ 3 ans 三年斬衰	謂父娶 le père s'est remarié...	
			父出者 ...a été répudiée par le père	出母 mère répudiée DEUIL de 2e DEGRÉ 1 an, avec port du bâton 杖期 齊衰	謂親母被 sa propre mère...
		者，即奶母 ...devenant dès lors l'mère nourricière"	乳母 mère de lait DEUIL de 5e DEGRÉ 3 mois 總麻	謂父妾乳、哺 concubine du père qui a allaité...	

Tableau des obligations de deuil envers les trois pères et les huit mères

Sens de lecture: de droite à gauche case par case, et de haut en bas étage par étage
 Les degrés de deuil sont ceux observés par le ou la fillâtre (beau-fils, belle-fille)
 à l'égard du parâtre ou de la marâtre (beau-père, belle mère) dans les situations
 et cas envisagés.

<p>八 父 三</p> <p>同居繼父 DEUIL de 2e DEGRÉ 1 an 期年</p> <p>兩無大功親， 謂繼父無子 孫，己身亦無 伯叔兄弟之類。</p> <p>CAS 1: Tous deux [fillâtre et parâtre] n'ont aucun parent auquel devoir le deuil de 3e degré, c'est-à-dire que le parâtre (jifū 繼父) n'a ni fils ni petits-fils, et que soi-ego n'a pas non plus de parent du genre oncle paternel, frère aîné ou cadet.</p>						
<p>Situation 2 : pas de co-résidence avec le parâtre 不同居繼父 DEUIL de 2e DEGRÉ réduit à 3 mois 齊衰三月</p> <p>先曾與繼父同居，今不同居</p> <p>CAS 3 : Parâtre avec lequel le ou la fillâtre a autrefois cohabité mais avec lequel il ou elle n'habite plus à présent</p>						
<p>CAS 4: le fillâtre n'ayant pas suivi sa mère n'a jamais résidé avec le parâtre N.D : aucun degré de deuil 無服</p> <p>與繼父同居 自來不曾隨母</p>						
<p>稱父之正妻 ...vis-à-vis de l'épouse régulière du père</p>	<p>嫡母 mère légale (épouse) DEUIL de 1er DEGRÉ 3 ans 三年 斬衰</p>	<p>謂妾生子女 enfants nés d'une concubine...</p>	<p>房與人 ...branche du lignage pour succéder à quelqu'un</p>	<p>養母 mère d'adoption DEUIL de 1er DEGRÉ 3 ans 三年 斬衰</p>	<p>謂自幼過 est passé enfant dans une autre ...</p>	
	<p>死再嫁她人 ... mort, s'est remariée avec un autre homme</p>			<p>嫁母 mère remariée DEUIL de 2e DEGRÉ 1 an, avec port du bâton 杖期 齊衰</p>		<p>謂親母因父 sa propre mère, son père étant</p>
	<p>杖期 ...doivent tous [à une concubine du père] le deuil de 2e degré 1 an, avec port du bâton [</p>			<p>庶母 mère concubine les enfants qu'elle a mis au monde DEUIL de 1er DEGRÉ 3 ans 杖期 齊衰</p>		<p>妾，嫡 謂父有子女</p> <p>les enfants, fils ou fille, que le père a engendrés, soit avec une [autre] concubine, soit avec son épouse régulière... ..</p>